

**Совет Безопасности**

Distr.: General
4 December 2006
Russian
Original: English

**Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией 1718 (2006)
по Корейской Народно-Демократической
Республике**

**Вербальная нота Постоянного представительства Бразилии
при Организации Объединенных Наций от 10 ноября 2006 года
на имя Председателя Комитета**

Постоянное представительство Бразилии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1718 (2006), и имеет честь сослаться на вербальную ноту от 1 ноября 2006 года, касающуюся осуществления резолюции 1718 (2006).

Во исполнение пункта 11 резолюции 1718 (2006) Постоянное представительство Бразилии хотело бы сообщить Комитету о том, что президентским указом № 5.957 от 7 ноября 2006 года положения резолюции 1718 (2006) были инкорпорированы в бразильское законодательство и стали обязательными для соблюдения всеми бразильскими властями. Копия декрета прилагается к настоящей ноте (см. приложение).

Постоянное представительство Бразилии хотело бы далее сообщить о том, что Главное управление по координации операций с чувствительными товарами министерства науки и техники провело проверку и установило, что в последние годы между Бразилией и Корейской Народно-Демократической Республикой (КНДР) не осуществлялось никаких торговых обменов продуктами, упоминаемыми в пункте 8 резолюции 1718 (2006), и что покупатели из КНДР не имели никаких контактов с бразильскими поставщиками. Более того, между Бразилией и КНДР не осуществляется никакой деятельности, касающейся технической подготовки, консультативной помощи, услуг или помощи, связанной с поставкой, изготовлением, эксплуатацией или использованием таких предметов, и такая деятельность не осуществляется между гражданами обеих стран.



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Бразилии при Организации Объединенных
Наций от 10 ноября 2006 года на имя Председателя Комитета**

[Подлинный текст на английском языке]

Декрет № 5.957 от 7 ноября 2006 года

Об осуществлении на национальной территории резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 14 октября 2006 года, касающейся, в частности, запрета на поставки обычных вооружений и чувствительных товаров и технологий в Корейскую Народно-Демократическую Республику, установления запрета на поездки и блокирования средств, финансовых активов и экономических ресурсов лиц и организаций, имеющих отношение к программам этой страны, связанным с ядерным оружием, баллистическими ракетами и другими видами оружия массового уничтожения.

Президент Республики в рамках полномочий, которыми он наделен в статье 84.IV Федеральной конституции, и в соответствии со статьей 25 Устава Организации Объединенных Наций, положения которого были введены в действие Декретом № 19.841 от 22 октября 1945 года, и

приняв к сведению принятие Советом Безопасности Организации Объединенных Наций резолюции 1718 (2006) от 14 октября 2006 года, в пункте 8 которой, в частности, установлен запрет на поставки обычных вооружений и чувствительных товаров и технологий Корейской Народно-Демократической Республике и запрет на поездки, а также предусмотрено блокирование средств, финансовых активов и экономических ресурсов лиц и организаций, подозреваемых в причастности к программам этой страны, связанным с ядерным оружием, баллистическими ракетами и другими видами оружия массового уничтожения,

постановляет:

Статья 1 — Всем бразильским органам в рамках их соответствующей сферы компетенции надлежит выполнять положения резолюции 1718 (2006), принятой Советом Безопасности Организации Объединенных Наций 14 октября 2006 года и содержащейся в приложении к настоящему указу.

Статья 2 — Настоящий указ вступает в силу с момента его опубликования.

Бразилиа, 7 ноября 2006 года;
185-го года независимости и 118-го года Республики.

(Подпись) Луис Инасиу Лула да Силва

(Подпись) Селсу Луис Нунис Аморим